



Sárospatak Város Polgármestere

3950 Sárospatak, Rákóczi út 32.

Tel.: 47/513-240 Fax: 47/311-404

E-mail: sarospatlak@sarospatlak.hu



Tájékoztató

-a Képviselő-testületnek-

Sárospatak testvér-települési és külföldi kapcsolatairól

Tisztelt Képviselőtestület!

Mint ahogy Önök előtt is ismert Sárospatak Város Önkormányzata széleskörű testvér-települési hálózattal rendelkezik

Aláírt testvér-települési megállapodással rendelkező kapcsolatok:

- Olaszország: Collegno (1966. június 5.)
- Törökország: Tekirdag (1969)
- Németország: Soest (1995)
- Lengyelország: Krosno (2007. augusztus 28.)
- Németország: Eisenach (2008. november 19.)
- Románia: Körösfő (2013. augusztus 20.)
- Fehéroroszország: Brest (2016. április 9.)
- Finnország: Nokia

Aláírásra váró megállapodások – melyekről született testületi határozat:

- Szlovákia: Bártfa
- Csehország: Jindřichův Hradec

Aktív külföldi kapcsolatok:

- Lengyelország: Jaslo
- Szlovákia: Kassa, Terebes

Az idén ünnepeljük legrégebbi testvérvárosunkkal **Collegnoval** kötött megállapodás aláírásának 50. évfordulóját melyre mindkét város készül. Szoros kapcsolat alakult ki a városok oktatási intézményei között is. 2012-ban a Festival d'Italiano országos nyelvi verseny Sárospatakon került megrendezésre, melynek tiszteletére a testvérvárosi delegáció is érkezett. Collegno rendszeres résztvevője a Sárospataki Borfesztivál Testvér-települési Találkozójának.

Sárospatak, a Rákóczi család szellemi örökségének éltetőjeként és hordozójaként 1969-ban kötött testvérvárosi megállapodást **Tekirdag** (korábban *Rodostó*) városával, ahol a fejedelem 1720-1735 között száműzetésében élt. Az együttműködés azóta is példaértékű, testvérvárosunkban monumentális szobor, park, emlékfá, és liget őrzi II. Rákóczi Ferenc emlékét. Kulturális cserekapcsolataink révén pedig képzőművészeti kiállításokon, néptáncsoportok fellépésén túl civil szervezetek együttműködésére, illetve felsőfokú tanintézmények együttműködésére is sor került. A két város polgármesterei 2006 óta folytatnak tárgyalásokat az együttműködés tematikus kiterjesztésével kapcsolatban, és szándékukat fejezték ki, hogy kezdeményezik a Rákóczi Európai Kulturális Útvonal létrehozását. Az évente megrendezésre kerülő Cseresznyefesztiválon való részvétel

alkalmával városunk delegációi biztosan felkeresik a II. Rákóczi emléket őrző Rákóczi Házat. 2014. októberében Tekirdag újonnan megválasztott polgármestere is kiemelkedően fontos feladatának tartotta, hogy ellátogasson Sárospatakra és biztosítsa a két város további szoros együttműködését.

Németországgal kötött kapcsolatainkat is felszínen tartjuk. **Soest** város delegációja is rendszeres vendége lett a Sárospataki Borfesztiválnak. **Eisenach** városával 2008. november 19-én Erzsébet napon kötöttünk megállapodást. A két város közötti egyik legfontosabb összekötő kapocs a Szent Erzsébet kultusz. A kapcsolat a hivatalos úton kívül is működik, több alkalommal képviselték már városunkat az eisenachi karácsonyi vásáron helyi kézművesek valamint mi is több alkalommal fogadtunk már csoportokat. Azóta minden évben részt veszünk a nagyszabású nyárköszöntő fesztiváljukon. Az idén már a következő évi programokról a 2017. évi Luther évről is egyeztettünk valamint meghívtuk 2016. októberére főpolgármester asszonyt Sárospatakra.

Lengyelországi kapcsolatainkat folyamatosan ápoljuk. A **Krosno**val 2007. augusztus 28-án aláírt megállapodásunkat követően minden évben részt veszünk a Kárpáti Égtájak Fesztiválon, ahol városunkat hivatali delegáció, kézművesek, a Bodrog Néptáncgyűttes tagjai vagy annak valamelyik utánpótlás csoportja képviseli. Hivatalos megállapodás nélkül is működik a kapcsolatunk **Jaslo**val, ahol minden évben részt veszünk az általuk rendezett nagyszabású borfesztiválon. A lengyel – magyar barátság megerősítésére 2014. szeptember 20-án a II. világháború kitörésének 75. évfordulója alkalmából „Tisztelettel adózva a magyar nemzetnek, a 140 ezer lengyel katonának és polgári menekültnek nyújtott oltalmáért a II. világháború éveiben. A hálás lengyelek.” felirattal lengyel-magyar barátság tábla avatására került sor a Sárospataki Polgármesteri Hivatal falán. A jeles eseményen részt vett többek között a lengyel tárcanélküli miniszter Jan Stanislaw Ciechanowski, a Veteránok és Üldözöttek Hivatala elnöke, valamint a lengyel nagykövet Roman Kowalski és Magyarország krakkói főkonzulja Dr. Körmendy Adrienne is. Emellett testvérvárosunk Krosno polgármestere valamint Zbigniew Ungeheuer a Portius Társaság elnöke. A két lengyel település hivatalos delegációját is meghívjuk a 2014. év óta minden évben megrendezésre kerülő Sárospataki Borfesztiválra, melynek szerves része egy Testvér-települési Találkozó megrendezése is.

2013. augusztus 20-án Sárospatak újra várossá nyilvánításának 45. évfordulója alkalmából a városi ünnepség szerves részeként aláírtuk **Körösfő**vel a megállapodást. A település képviselői is rendszeres vendégei a Sárospataki Borfesztivál Testvér-települési Találkozójának és 2015. nyarán városi delegáció is ellátogatott Székelyföldre. A Székely Szabadság Napja alkalmából az országban elsők között tűzhattuk ki az alpolgármesterük által személyesen hozott székely zászlót. Minden évben rendszeres résztvevői a kulturális rendezvényeinknek és rendszeresen hívnak pataki csoportot a Vasvári Napokra.

Legfiatalabb kapcsolatunk a fehéroroszországi **Brest** városával kialakított együttműködés. 2015. augusztusában keresték meg városunkat, majd ezt követően szeptemberben a Belarusz Köztársaság magyarországi nagykövete Aliaksandr Khainouski látogatásából kiderült, hogy fontosnak tartják a két ország közötti jó kapcsolat kialakítását, melyet Magyarország Kormányának keleti nyitáspolitikája is erősít. Érkezésének célja volt, hogy minél több kapcsolatot alakítson ki Sárospatak és Fehéroroszország között, hiszen határaink csupán 500 kilométerre vannak egymástól. Ezen kívül a nagykövet szeretné fellendíteni a turizmust is a két ország között, de erősítené a gazdasági kapcsolatokat is. A nagyköveti látogatást 2015. novemberében egy meghívás követett, városi delegáció ismerkedhetett meg a fehérorosz

várossal. Idén tavasszal mi láttuk vendégül a bresti delegációt és 2016. április 9-én a MNM Rákóczi Múzeumában aláírásra került a két város közötti megállapodás.

Nokia városával sajnos megszakadt a kapcsolatunk.

A szlovák együttműködés is 2015. év eredményeként született meg. A képviselőtestület már elfogadta a megállapodás szövegét mely előre láthatólag **Bártfán** a 2016. június 17-i meghívás alkalmával írunk majd alá, Sárospatakon pedig a borfesztiválon tesszük véglegessé.

Csehországgal történő együttműködés kialakítása miatt 2015. augusztus 17-18. között Juraj Chmiel nagykövet úr már ellátogatott városunkba. Sárospatak kezdeményezője és székhelytelepülése a Rákóczi Európai Kulturális Útvonalnak. A nemzetközi együttműködés során kapcsolatba léptünk **Jindřichův Hradec** csehországi településsel, ahol II. Rákóczi Ferenc a középiskolás éveit töltötte. Kétoldalú megbeszéléseken fejeztük ki szándékunkat arról, hogy szeretnénk felvenni a testvér-települési kapcsolatot és megállapodást kötni. Az együttműködés jóváhagyásáról a képviselőtestület már döntött. Az ünnepélyes aláírás megszervezése még folyamatban van.

A fent leírtak alapján is látszik, hogy Sárospatak Város Önkormányzata kiemelt figyelmet fordít meglévő és új testvér-települési kapcsolatok ápolására és kialakítására.

Sárospatak, 2016. május 18.

Aros János
polgármester

Készítette: Sajószegi Réka

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

dr. Vitányi Eszter
jegyző

SÁROSPATAK VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ – TESTÜLETÉNEK

...../2016. (V. 26.) KT.

határozata

Sárospatak testvér-települési és külföldi kapcsolatairól

Sárospatak Város Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgybani tájékoztatót megtárgyalta és az abban foglaltakat tudomásul vette.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

K. m. f.

dr. Vitányi Eszter
jegyző

Aros János
polgármester